





Bed  
Sammelband 85

2.  
FESTUM

SECULARE

REUCHLINI

IN ACADEMIA JULIA

A. M DCC XIII. XIV. XV.

MENSE OCTOBRI

CELEBRANTE

HERMANNO von der *Hardt*/

ACADEMIÆ JULIÆ

PRO-RECTORE ET PRÆPOSITO

MARIÆBERG.

96 12712



HELMESTADII,

LITERIS SCHNORRIANIS.

Plurimum Reverendo Amplis-  
simoque Viro,  
Domino  
**S E U F E R D O,**  
*Pforzheimii, in magni Reuchlini patria,*  
Ecclesiæ Pastori solertissimo,  
his diebus apud nos hospiti carissimo,  
in restauranda æde sacra Pfor-  
censi occupato,  
hæc sacrata

A. MDCCXV. d. 24. Sept.



## Philologiae Puncta

ante festum seculare publice proposita

d. 3. Octob. A. 1713.

**P**hilologus est interpretas autorum, sacrorum & exterorum, Graecorum, Latinorum, Hebraicorum, Chaldaicorum, Syriacorum, Rabbinicorum, aliorum.

1. Philologus curatam habet Linguarum notitiam, quoad omnes partes.

Quare facit Grammaticas, & iudicat de aliorum grammaticis.

Methodum tradit linguas recte docendi & discendi.

Facit Lexica, & iudicat de aliorum Lexicis.

2. Philologus attendit & explicat contextum.

Quia extra contextum nulla vocum significatio integra & plena.

3. Philologus evolvit figuras orationis, pro rerum & affectuum conditione. Iudicat de toto auctoris stylo.

4. Philologus recenset antiquitates, ritus, ceremonias, eorumque origines, pro auctoris scopo.

5. Philologus commemorat historiam veterem, animam libri. Sine qua nihil in auctore potest intelligi.

6. Philologus detegit Geographiam antiquam, & suis in auctore locis illustrat. Sine qua pleraque obscura.

A 2

g.Phi-

7. Philologus *sensum* cujuscunq; autoris *literalem*, verum, proprium, & integrum, *recenset*, eumque demonstrat.

8. Philologus *parat versionem* justam, & *judicat de aliorum versionibus*.

9. Philologus *adornat Paraphrasin*, & *judicium fert de aliorum paraphrasibus*.

10. Philologus *concinnat dignas commentationes*, & *examinat omnes Commentarios*.

Philologus est in *recensione ac interpretatione omnium autorum* veritatis custos & vindex.

Philologia format bonos *Rectores & Correctores*, aptos ad recensendum & explicandum bonos auctores, Græcos & Latinos, Poëtas, oratores, Historicos, omnis ævi.

Philologia facit peritos *theologos*, ut omnes theses *ex Fontibus sacris* cognoscere plene, & *digne docere* possint.

Philologia conficit *vividos & promptos Pastores*, ut verbum Dei recte tractare, *decenter explicare & illustrare*, ut & *commode applicare* queant.

Philologiæ peritus, *veram autorum doctrinam* novit curare, & *demonstrare ac defendere* potest solide.

Pr  
9  
O  
Chri  
braic  
braic  
rati  
dere  
Hoc  
publ  
Re  
ritat  
He  
hebr  
tuene  
F  
faust  
studia  
saxe,  
Dei  
lertia  
Fas  
si, f  
luce,  
gest,  
& me  
nung



Programma publicum die  
9. Octobr. 1713. in secularem  
Reuchlini memoriam.

**O**lim, Anno 1513. die 9. Octobr. die S. Dionysii, Reuchlinus, Germanus, primus in orbe Christiano, in Europa Philologus, primus hebraicæ linguæ doctor, primus Fontium hebraicorum interpres & instaurator, orbis literati Esra, venit Stutgardia Moguntiam, ut videret & audiret *agi de Studiis hebraicis*, quæ ab Hochstrato, bonarum literarum hoste barbaro, publice impugnabantur.

Reuchlinus politiores literas tradidit, in veritatis lucem, & fontes hebræos comendavit.

Hochstratus barbariem defendit, & studia hebraica damnavit, pro superstitionis caligine tuenda.

Hodie, Anno 1713. die 9. Octob. die S. Dionysii, fausto Reuchlini jubilæo, *Fontium hebraicorum studia* publicâ interpretatione Capitis XX. Esraicæ, in Academia hac Julia florent & exultant, Dei gratia & florentissima Studiosorum solertia.

Faxit Deus, Anno 1813. die 9. Octob. die S. Dionysii, sedula posteritas, servatâ & auctâ Fontium luce, in hac Academia, *publicâ Prophetarum Exegeti*, florentissimo quoque auditorio, gaudeat, & memoriam celebret Reuchlini, Deo sacram, nunquam intermorituram!

Reuchlinus in itinere Moguntiam.

A. 1513. diebus 5.6.7.8. Octobr.

1. *Jacobus*, in oppido Beersabe benedictione à Deo & patre sene impetrata, odio habitus à fratre Esauo. Reuchlinus, Stutgardia divina gratia & antiquitatis Hebraica studio beatus, cujus philologica posteritas hæres futura veritatis in Ecclesia, à scholæ veteris barbarie, ferocibus & hispidis Coloniensibus, immani odio & invidia tortus est.

2. *Jacobus*, ad iter se præpropere accingere jussus, & confugere Haranem, in Aramaa, Abraniti-dem aut Auranitiidem, ad fontes Jordanis, ut necem evitaret, quam Esuvius illi intenterat. Reuchlinus, Capituli Moguntini nutu, Stutgardia Moguntiam, festino quatuor dierum itinere, se contulit, ut Coloniensium exitiale contra studia illius hebraica decretum declinaret.

3. *Jacobus*, in aspero itinere fessus decubuit. Reuchlinus, multis in itinere curis emaciatus, Fontium Hebraicorum studia tot odiis & insidiis esse exposita ægerrime ferens, animo sumpto, rem Deo tranquillo pectore commisit.

4. *Jacobus* durum saxum & cantem pro cervicali habuit. Reuchlinus, immutabili Hebræo Mosis & Prophetarum codici innixus, lapidem angularem, Pl. 118. quem ædificantes Scholastici rejecerant ac reprobaverant, vigil in Dei honorem unxit, aternæ veritati litans.

5. *Jacobus*, baculum, peram & utrem deposuit. Reuchlinus ex tam difficili Fontium studio, à se suscitato, docendo & scribendo, nihil lucri quaer-

n.

Deo  
Esa-  
a &  
jus  
is in  
is &  
nvi-

jus-  
niti-  
e ne-  
uch-  
rdiâ  
ere,  
ntra  
et.

buit.  
tus,  
insi-  
fum-  
it.  
ervi-  
bræo  
dem  
nola-  
Dei

ofuit.  
lio, à  
lucri  
quæ-





mein Dogn fleuch  
yeh. 27. v. 47.

Laban fuhret ihn in sein haus  
Gen. 29. v. 25.



qu  
De  
fte  
  
Fr  
in  
ftu  
  
ut  
nu  
ja  
un  
un  
g  
tr  
vi  
ti  
ri  
ir  
ce  
ft  
&  
fi  
ra  
fi  
n  
x  
a  
L  
8  
v  
r  
c



quæsi  
Deo,  
sterit  
6.  
Fru  
in un  
studi  
7.  
ut in  
num  
jacer  
um  
nunc  
gion  
tran  
vide  
tium  
riis,  
iri  
cel  
stra  
& f  
sit, l  
ram  
sit f  
nat  
xit,  
ang  
Du  
gia  
vir  
ren  
dia



quæsit, omnem immenti laboris operam Deo, veritati & communi usui Ecclesiæ & posteritatis relinquens.

6. *Arbor virentissima, sub qua quievit Jacobus. Fructus infinitus, per omnem posteritatem, in universa Ecclesia, ex florentissimo Fontium studio expectandus.*

7. *Vidit Jacobus in somno, Deum, in cælo velut in tribunali aut throno sedentem, ante quem thronum gradus essent, usque in terram, ante quos humi jaceret Jacobus; Per gradus autem throni, ad Deum ascendere, & à Deo ad Jacobum descendere nuncios divinos, qui Jacobum de Dei auxilio & regionis hereditate certum redderent.* Reuchlinus, tranquillus, animadvertit in itinere, Dei providentiam adesse integerrimæ suæ causæ, Fontium studio, justumque judicium de adversariis, Hochstrato & Commissariis, divinâ manu iri sumptum: Contra tribunal Hochstrati Deum celsius multo habere tribunal, ex quo Hochstratum, judicem iniquum, cum toto fastuoso & superbo tribunali evertat & conterat. Sensit, longos throni divini gradus è cælo in terram esse, ut disponere facile de omnibus possit fati & eventibus, mirabiliter, viis inopinatis, pro servando Fontium studio. Perspexit, Dei nutu jam adesse sibi in itinere tanquam angelos aut ministros Dei ascendentes duos Ducis Wurtembergensis Consiliarios, Theologiæ & Juris Doctorem Lempum, & nobilem virum Schillingium, qui Reuchlinum comitarentur Moguntiam, indeque iterum Sturgardiam. Sed & alios vidit similes ad se descenden-

dententes Dei nuncios, minitros & interpretes, magnos Capituli Moguntini viros, qui Reuchlino admodum fauerent, præsidium polliciti. Per hos summum Numen enunciavit Reuchlino, Moguntiam commeanti: Ego tibi adsum, Fontes hebræos propugnanti, ego te custodiam, Moguntiam pergentem, teque saluum Moguntiam Stutgardiam reducam, saluum in te ubique Fontium studium, Gen. 28, 19.

8. *Jacobus venit Haranem, in Auranitidem, ad Labanem & fratres ac cognatos ejus, ad seruitutem, duram & injustam.* Reuchlinus die 9. Octobr. venit Moguntiam, ubi Hochstratum invenit & Commissarios, Dominicanæ familiæ fratres, judices Reuchlini futuros. Hochstratus, herus Reuchlini sævus & fraudulentus, atrox, inhumanus, & vere barbarus, qui Reuchlino seruitutem intentaret æternam; pro justâ laboris in Fontium studia impensâ mercede, fumos & cineres illi parans.

### Imago II.

#### Reuchlinus Moguntia.

A. 1513. d. 9. Octob.

1. *Zoan, Tanis, Aegyptiorum regia.* Moguntia; potestas & autoritas Scholasticæ traditionis, in tribunali Hochstrati, Moguntia suscitato, A. 1513. d. 9. Septembr. & jam usque ad d. 9. Octobr. continuato.

2. *Nilus.* Rheus: Opinionum humanarum fluctus, in perenni ambiguitate ac incertitudine, velut in voragine, in scholæ barbarie.

3. Na-



s,  
h-  
ti.  
h-  
n,  
o-  
m  
in  
  
ad  
m,  
or.  
&  
s,  
e-  
n-  
er-  
o-  
fü-  
  
ia;  
is,  
o,  
O.  
  
a-  
er-  
ar-  
  
7a.



... .. culcu-



du siehest und siehest in die Tiefe.  
stüct in Daniel.



Alle den  
fen ruffe ich  
sere zu dich  
Ps. 130.

Apud sic in domo sua quod no  
hinc et inde



Sec  
vel  
flu  
4  
ch  
tat  
Re  
ter  
Co  
ti  
un  
  
m  
te  
lu  
fe  
ta  
ta  
de  
H  
4  
8  
&  
  
re  
a  
f  
n  
b  
h  
f



151. 151. 1

... quod no  
...



3.  
Scoti  
vehan  
fluant  
4.  
chus  
tatis  
Reuc  
teras  
Com  
ti foc  
um f  
5.  
us. E  
tenu  
luta  
ferta  
tanc  
tarii  
den  
Hæ  
ad t  
Stur  
& f  
6.  
re c  
flav  
fess  
me  
ber  
lav  
7.  
hun



3. *Naves in undis.* Commentarii, Thomæ, Scoti, quibus omnis generis merces peregrinæ vehantur, & ubi varia hominum somnia confluant.

4. *Crocodili adrepentes.* Hochstratus, Monachus Dominicanus, inquisitor hæreticæ pravitatis, Theologus Coloniensis, Moguntia in Reuchlini optimi hominis humanissimas literas inhians, unà cum iudicii assessoribus, Commissariis Moguntini Electoris, Hochstrati sociis, qui Reuchlinò insidiarentur, ad Fontium studia pessundanda.

5. *Moses, in fiscella, undis vectus, infans Hebraeus.* Prisca hebraici veteris Testamenti veritas, tenui veterum monumentorum papyro involuta, sub scholasticorum imperio abjecta, deserta, vulgatis Scholasticorum opinionibus tanquam undis & fluctibus jactata, Commentariis relicta, ac sophismatibus, crocodilorum dentibus, facile extinguenta. Pl. 130, 1. Pl. 69, 1. Hæc illo ævo veritatis suspiria: *Ex profundis ad te clamo Domine.* Quod Reuchlini ævo factum impensissime, tota Ecclesia ingemiscente & suspirante.

6. *Soror Moysi, qua undis puerulum committere coacta, liberationis avida, eminens eventum expectavit.* Europa ad fidem Christianam professione conversa, veteris Testamenti monumenta tenens, necdum intelligens, ad libera fontium studia, ad veritatis usum anhelavit, inprimis Reuchlini temporibus.

7. *Filia regis Ægypti ornatissima.* Humanitas, humaniorumve atque optimarum literarum cultu-

cultura, in medio scholasticorum regno, sub finem seculi decimi quinti & initium decimi sexti nata, Reuchlini tempore.

8. *Puer, athiops, syrma filia regia tenens.* Reuchlinus, fumulus, malevolæ invidiæ æstu denigratus, invisus, humanitatis famulus, qui ore peregrino, linguas orientis referens, humaniora studia adjuvit & propagavit, Moguntiæ jam existens.

9. *Ministra nobilis, candida, formosa.* Historia antiqua, præstantissimum humanitatis subsidium; Quæ Mosen primùm in undis reperit, veritatem priscam detegere ac ex ignorantia abyssu eripere cœpit.

10. *Ministra nobilis, athiopissa, umbraculum tenens.* Geographia remota orbium priscorum.

11. *Serva ablegata, qua Mosen, in fiscella, in ripa jam repertum, ad regiam filiam apportavit, humi sedens, cum fasciis.* Philologia humilis, submissa Exegesis aut interpretatio, addicta priscæ veritati, hebraicis monumentis comprehensæ, recensendæ atque explicandæ. Hæc veritatem in Mose obtulit elegantissimis literis, pro luculenta interpretatione: Ut accederent linguæ, historia, geographia, & artis dicendi præsidia, pro veritate demonstranda.

12. *Regia filia misera pulchri infantis Mosis.* Humaniora studia, Reuchlini ævo subnata, omnem suam operam obtulerunt Mosis & Prophetarum monumentis, ad veritatem conservandam atque illustrandam.

13. *Soror Mosis, ulnis puerulum tenens.* Europa Christiana, in Hebraicis monumentis primævam veritatem animadvertit. 14.

Sub  
mi

ch-  
ni-  
ore  
ora  
ex.

to.  
ub-  
rit,  
tia

te-  
m.  
ipa  
mi  
nif-  
cæ  
(æ,  
ta-  
oro  
in-  
ræ-

fis.  
o-  
ro-  
er-

pa  
æ.  
14.











14.  
adsta  
mota  
moru  
mon  
Cert  
15.  
tati o  
dis f  
per  
rant  
omn

R

1.  
scop  
prin  
tibu  
râ n  
gos  
Eu,  
pos  
gun  
2  
tu.  
Etu  
os  
3  
ut  
bur

14. *Nutrix, mater Moſis, advocata, regia filia adſtans, educare infantem juffa.* Antiquitas remota, veterum autorum dignitas, & gravitas morum atque conſuetudinum, rituum & ceremoniarum, remotorum orbium & temporum; Certiſſimum veritatis alendæ adjuvmentum.

15. *Oculus in caelo.* Providentia divina, veritati conſervandæ proſpiciens, illam ex profundis ſuperſtitioſæ traditionis fluctibus liberavit, per ſolidæ Exegeſeos opem, ad veterem ignorantiam diſpellendam, in reipublicæ florem, omnigenamque ſalutem.

*Imago III.*

Reuchlinus ante rogam Moguntia.

A. 1513. diebus 10. 11. 12. Octobris.

Euseb. Hist. Eccles. l. 4. c. 15. f. 128.

1. *Polycarpus, senex grandævus, Smirnenſis Episcopus, ſeculo ſecundo, martyr.* Reuchlinus, ſenex, primus Evangelicæ Eccleſiæ inſtaurator, Fontibus ſacris redditus, Episcopo meritis & operâ major, altera ab Huſſo ætate, inter Philologos protomartyr. Vere *Polycarpus, ex infinito fructu,* quem Fontibus apertis, Eccleſiæ omnique poſteritati apparavit. Smyrna Polycarpo, Moguntia Reuchlino, rogi apparati ſimilitudine.

2. *Proconſul Smirnenſis, multis miniſtris ſtipatus.* Elector Moguntinus, Uriel, princeps doctus, qui ab Hochſtrato rogatus Commiſſarios ſuos illi conceſſerat.

3. *Sedes Proconſulis, in ſummitate amphitheatri, ut eminus ſpectaculum poſſet inſpicere.* Aſchaffenburgi tunc ledit Elector Moguntinus, unde, quæ

quæ ab Hochstrato contra Reuchlinum agerentur, posset cognoscere.

4. *Stadium Smyrnense, palis circumvallatum, in quo de Polycarpi vita agendum.* Tribunal Hochstrati Moguntiaë, inquisitoria autoritate munitum, in quo Reuchlini & Fontium salus versaretur.

5. *Miles galeatus, licitor, Polycarpum senem cingulo tenens, & ad stadium ducens.* Hochstratus, hæreticæ pravitatis inquisitor, processum formans contra Reuchlini libellum, Oculare Speculum.

6. *Leones, panthera, tygrides, ursi, in stadio Polycarpo monstrati, quibus totus laniandus: Quas feras imperterritus sprevit, illarum dentes nihil veritus.* Reuchlinus, Coloniensium convitiis, contumeliis, mendaciis, Tungarorum, leonum, Collinorum, tigridum, Ortwinorum, urforum, abunde primùm exterritus, à calumniatoribus illis accusatus, & ab injustis istis iudiciis damnatus: Coloniensium dentibus amplius laniandus. Sed Reuchlinus præsentis animo innumeras cruentas injurias temsit, & severæ veritatis vindictæ commisit.

7. *Lictorum alter, funem jam humo tollens ad Polycarpum vincendum, pro illo ad rogam ducendo.* Pepericornus, furcifer, funes pro Reuchlino ligando jamdudum torquens, Hebraica studia Judaici favoris accusavit, qui omnes hebræos Judæorum codices ad rogam trahere diu frustra contenderat; pro illis ergo Reuchlini librum in rogam surrogans.

8. *Alii senes, ab iisdem carnificibus excruciatii, vinculis constricti, & ad stadium tracti. Petrus Ravensannas, inclutus Ictus, ab eodem Hochstrato nuper misere cum aliis tortus.*

9. *Angelus, advolans ad Polycarpum. Vox clara in aëre audita in stadio, ἰσχυρὸς Πολύκαρπε, καὶ ἀνδρείος, Fortiter age, Polycarpe, & virum te praesta. Veritas coelestis animum Reuchlino addidit, ipsâ horâ sententiæ de rogo ferendæ: Quando Elector Moguntinus celerem nuncium ad Hochstrati tribunal, die 12. Octobr. misit, inhibens processum. Quod erat, velut per angelum divino oraculo animum Reuchlino addere, qui pro Fontium studio fortiter dimicaret, sub æternæ gloriæ & beatitudinis palma.*

10. *Rogus in foro Smyrnenfî, pro Polycarpo comburendo subito congestus. Rogus in foro Moguntino ab Hochstrato celeri processu apparatus, d. 12. Octob. pro cremando Reuchlini libro, pro Fontibus hebraicis scripto.*

11. *Judæi & pagani ligna convexerunt, flammam subjecerunt, pro Polycarpi rogo. Judæus Pepericornus, nominetenus conversus, cum profanis Scholasticis Colonienfibus, ceterisque ex Academicis aliis convocatis legatis, incendii sociis.*

12. *Polycarpus in rogo vivus non potuit comburi, flammâ tanquam fornice cum ambiente. Reuchlini liber optimus Moguntinæ in rogo parato non potuit in cineres redigi, salvus & incolumis, Deo providente, severo Electoris mandato cavente.*

13. *Spektorum turba ingens, qui stupere, Polycarpum vivum non posse cremari. Magna in foro Mo.*

Moguntino, ab Hochstrato, cum indulgentiarum promissione, convocata spectatorum turba. Qui cum viderent librum Reuchlini non posse nec debere conflagrare, Deo & Electore prohibente, attoniti exclamarunt, Hochstrato & sociis pudore suffusis & fugientibus: Tollite impios, cremate hos, qui optimo Reuchlino pararunt rogam.

14. Polycarpus tandem in furore publico confusus ense per lectorem, ut, cum vivus non posset uri, casus in cineres abiret, Martyr. Reuchlini libellus, tandem per furiosum Hochstratum, citra justitiam, Coloniae, novâ sententiâ de facto ad rogam abreptus & combustus, vero Reuchlini martyrio.

*Imago IV.*

**Programma in finem festi secularis  
Reuchliniani,**

Anno 1713. die 12. Octob.

מעין הישועה Fontes salutis limpidissimi dulcissimique, fontes hebraei, à Reuchlino circa initium seculi decimi sexti aperti, ab illo ad rogam usque A. 1513. d. 12. Octob. Moguntiae defensi. Ut hauriret illos Ecclesia, praesens & futura, cum voluptate, ad salutem aeternam, Ef. XII, 3

Tametsi enim tantam dulcedinem invidia Colonienfium redderet amarissimam, ut videretur suos Deus iratus odisse fontes, Ef. XII, 1. Confusus tamen Reuchlinus veritati, salvos vidit superesse secum Fontes, Ef. XII, 2.

Lætus itaque Moguntia Stutgardiam rediit, invidiâ victâ & prostratâ, Ef. XII, 4. 5. 6.

Hodie

ntia-  
tur-  
non  
cto-  
och-  
bus:  
imo

fos-  
uri,  
bel-  
itra  
o ad  
chli-

is

imi  
ini-  
gum  
Uc  
cum

idia  
ide-  
ll, r.  
lvos  
dit,  
odie



# מעין הישועה



צ"ו ו"ב

הב"ה

A: MCCCXIII.



Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header.

Handwritten text within the upper, flared section of the diagram.

Handwritten text within the middle, narrow section of the diagram.



Handwritten text on the left side of the diagram.

Handwritten text on the right side of the diagram.

Handwritten text within the lower, narrow section of the diagram.

Handwritten text at the bottom of the diagram, possibly a signature or date.



VI. m. 16

REV. P. M. 16



Ho  
 stro  
 rem  
 luce  
 Po  
 mia,  
 dio  
 taber  
 loami  
 stas  
 reâ  
 unqu  
  
 In  
 salub  
 veter  
 quos  
 Re  
 men  
 die  
 puli  
 urbe  
 qua  
 quan  
 fico  
 dia  
 aqua  
 nam  
 factu  
 quis  
 H  
 cont  
 omne



Hodie eadem læta Reuchlini oratio in nostro omnium ore, *A. 1713. die 12. Octob.* in honorem Dei & veritatis, pro Fontium sacrorum luce & usu.

Posteritas, *A. 1813. die 12. Octob.* in hac Academia, eosdem Fontes pari vel majori cum gaudio hauriat, ac quondam Hierosolymis in festo tabernaculorum sacerdos, è templo ad aquas Siloami descendens, eas hauriendo movit, haustas cum choro musico in templum phialâ aureâ apportavit, & in ara devotus effudit, nunquam in tota gente gaudio majore.

Scyphus Reuchlini apertus.

Inscriptio, מַעְיַי הַיְשׁוּעָה Fontes salutis, fontes saluberrimi, designat scopum Reuchlini, Fontes veteris & novi Testamenti, *Hebraeos & græcos*, quos commendaret, ac illustrare satageret.

Reuchlinus, loco sacerdotis in Veteri Testamento, qui in festo tabernaculorum, quotidie è templo, ex monte Moria, cum festivo populi applausu, descendit ad piscinam Siloa in urbe Hierosolymorum, versus meridiem. Ex qua piscina Siloa phialâ aureâ hausit aquam, quam in populi acclamatione, cum choro musico deportavit in templum, ibique inter gaudia totius templi summa, libavit in ara. Quæ aqua salutis, saluberrima, dicta; in quam piscinam Siloami, post sacerdotis haustum, phiala factum, quotidie ægrorum adjacentium aliquis descendit, sanitatis certâ fiduciâ.

Et Reuchlinus pares festivos dies apparare contendit Ecclesiæ Christianæ, per totum annum omnes: ut Christiani fontes sacros, fontes salu-

tis,

tis, fontes salutiferos, fontes saluberrimos, herbos & gracos, inspicerent, haurirentque pro arbitrio, toto die.

Hic ille *angelus Reuchlinus*, hic ille nuncius Dei & templi, ad fontes sacros monstrandos, aperiendos, & omnium saluti committendos.

Hæc mens & sententia Reuchlini, scypho sacro apportato, & Germaniæ commendato. Ast pro gratia Reuchlino reddenda, virus ipsi propinatum pro vino. Ille orbi aquas vitæ, orbis illi aquas lethi & cruoris.

Quamobrem Reuchlinus usus verbis Thronorum, cap. 3. v. 16. השביעני במרורים הרוני לענה saturavit me Deus amaris herbis, lactucis agrastibus, inebriavit me helenio. Par suspirium Reuchlini, ex Thr. 3, 19. זכור עניי ומרורי לענה וראש; Memento angustia & duri laboris mei helenii & intubi amari.

Cujus symbolum literæ initiales חב"ד דע"ר Quibus simul descriptus hostium conatus, poculo virulento lædendi ac extinguendi. חב"ד confundendo, miscendo, turbando, דע"ר movent illud poculum: Quando cicutâ miscuerunt, propinant. Quod fecit Hochstratus plus simplici vice.

In poculo idem comparet effatum querulum Reuchlini, sed græcis verbis, quæ hebraicis exacte respondent.

Συνεπλήρωσε με μαργαρίοις, ἠρδευσέ με ἐλνίω.  
Γνώριστέ ἀνίαν μᾶ, καὶ ᾠδυεμόν μᾶ, ἐλνίον καὶ  
τραξιμόν.

Ædem voces, græcæ & hebraicæ, sono & origine: Symbolum instituti, ex temporum fato,

fato, græcis æque ac hebraicis antiquis monumentis lucem simul affundendi.

שָׂבַע *satiari, συμπληρῶσαι expleri, repleri.*

שָׂבַע הַשָּׂבַע *satio, συμπληρῶω, impleo, expleo.*

שָׂבַע *satur, πλήρης, plenus, refertus.*

שָׂבַע *saturitas, πλησιμονή, saturitas, πλησιμιον, facietas.*

מִרְרֵי *sunt μαρσῶλια, πικρομάρσῶλια, amara lactuca agrestes.*

רוּחַ הַרוּחַ *δεδευσεν, rigare, irrigare.*

לְעֵבָה *ἑλίπιον, helenium, aland.*

יָכַר *γνωρίζω, agnosco.*

עָנִי *ἀνία afflictio, עָנָה ἀνιάω, affligo.*

מִרְרֵי *ὄδυσμα, lamentum; רָדָה plorare, ὀδύσμαι, lamentor.*

רֵאשִׁית *σέρας, τρώξιμον, amaris intuba fibris.*

Qui linguarum fons sua dulcedine omnem amaritudinem odii & invidiæ extinguit, ut uno ore græca & hebraica ex eodem Reuchlini scypho cum voluptate hauriantur.

Quo pacto Scyphus Reuchlini jam patet, ut posteris illo libere fruantur, græcis labris Orientis ori junctis. Et novum hoc seculum spondet incrementa, posteris abunde profutura, quibus exsaturentur.

Quo fato vis verbi שָׂבַע *saturandi* fiet abundantior, ut epulis sacris & largo salubri potu stipetur posteritas. שָׂבַע *saturari, στίψαι, stipari, impleri, repleri, gestopffet seyn / oder werden; στίψαι, spissari, densari. שָׂבַע, שָׂבַע, saturare, satiare, στίψω, stipare, stipffen / στίψω densare,*

B

spis.

spisfare. שבע satur, σεπτός, sivatw, gestopffet/  
 συμπλος spissatw. שבע, שבע, הבעש saturitaw,  
 σεφ, stipatio, impletw, σύψις, spissatio.

Hæc in poculo Reuchlini abunde propinan-  
 tur posteritati.

Symbola V. in annum secularem Reuch-  
 lini MDCCXIV. Mens. Octobr.

Symbolum I.

בשמים, έυσομα, Aromata,

in Oleo sacro (pirantia, Exod. 30, 22 seqq.

וידבר יהוה אל משה לאמר ΕΦεσδευσε ο  
 υπαρχων προς Μωσυν, μαρτυρέων. Allocutus Deus  
 Mosen dicendo:

שך בשמים ראש ואתה קח לך בשמים ראש  
 προς σε έυσομα κ̄ τὸ άριστον, Accipe aromata  
 prestantissima:

מור דרור σμύρνῳ χατραμώπιδι, myrrham  
 Charamotidis,

חמש מאות πεμπτάδι μιτύλων, quingentis  
 siclis;

בשם וקנמון κ̄ κιννάμωμον έυσομίας, &  
 cinnamomum odoratum,

חצי מן השמן ומתים πεντακοσίους κ̄ τῶν μιτύλων,  
 quinquaginta & ducentis siclis;

שם וקנה κ̄ χοϊνον έυσομίας, & calamum odo-  
 ratum,

חמש מאות πεντακοσίους κ̄ τῶν μιτύ-  
 λων, quinquaginta & ducentis siclis;

מאור

מאורח חמש מאות וקרוה וקרוה וקרוה וקרוה וקרוה  
λων & costum quingentis siclis,

בשקל הקרש סיקלω ἀγαθότητ & pondere probo:  
הן ושמן זית וקרוה וקרוה וקרוה וקרוה וקרוה  
guedinis olea hinem,

ועשות אותו שמן משחת קרש וקרוה וקרוה  
τὸ ἴω μεσὸν χρίσματ & ἀγιότητ & Eī pra-  
para illud in oleum unctiois sacrae,

מקרוה וקרוה וקרוה וקרוה וקרוה וקרוה  
guento pharmacia,

מעשה וקרוה וקרוה וקרוה וקרוה וקרוה  
guentarii.

יהיה וקרוה וקרוה וקרוה וקרוה וקרוה  
ἀγιότητ & ἔσω, oleum unctiois sacrae esto:

מועד וקרוה וקרוה וקרוה וקרוה וקרוה  
τὴν ἀυλὴν τῶν ματ & Eī unges illo tentorium pra-  
torii,

וערות וקרוה וקרוה וקרוה וקרוה וקרוה  
& arcam legis,

כלי וקרוה וקרוה וקרוה וקרוה וקרוה  
והכל וקרוה וקרוה וקרוה וקרוה וקרוה  
& mensam & omnia va-  
sa eius:

כלי וקרוה וקרוה וקרוה וקרוה וקרוה  
ἔργαλειά αὐτῶν, & candelabrum & vasa eius:

קטורת וקרוה וקרוה וקרוה וקרוה וקרוה  
κίσματ & altare suffiuis:

העולה וקרוה וקרוה וקרוה וקרוה וקרוה  
ῥώματ & aram holocaustorum

כלי וקרוה וקרוה וקרוה וקרוה וקרוה  
omnia vasa eius.

והכל וקרוה וקרוה וקרוה וקרוה וקרוה  
κῶνα αὐτῶν, & labrum & sinum eius.

וְקִדְשְׁתָּ אֹתָם וְקִדְשִׁים יִהְיוּ לְךָ וְקִדְשִׁים יִהְיוּ לְךָ וְקִדְשִׁים יִהְיוּ לְךָ  
 Et consecrabis illa,

וְקִדְשִׁים יִהְיוּ לְךָ וְקִדְשִׁים יִהְיוּ לְךָ וְקִדְשִׁים יִהְיוּ לְךָ  
 et erunt sacrosancta.

כֹּל הַנֹּגַע בָּהֶם יִקְדָּשׁ וְקִדְשִׁים יִהְיוּ לְךָ וְקִדְשִׁים יִהְיוּ לְךָ  
 Quisquis attigerit illa, sacer esto.

וְאֵת אַהֲרֹן וְאֵת בָּנָיו תִּמְשַׁח וְאֵת אַהֲרֹן וְאֵת בָּנָיו תִּמְשַׁח  
 Et Aaronem & filios eius unges

וְקִדְשְׁתָּ אֹתָם לְכֹהֵן לְךָ וְקִדְשִׁים יִהְיוּ לְךָ וְקִדְשִׁים יִהְיוּ לְךָ  
 Et consecrabis illos ut ministrent mihi.

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תִּדְבַר לְאָמֵר וְקִדְשִׁים יִהְיוּ לְךָ וְקִדְשִׁים יִהְיוּ לְךָ  
 Porro ad filios israel pronuncia, dicens:

מֵשֶׁן זֶה לְךָ מִשַּׁחַת קֹדֶשׁ יִהְיֶה זֶה לְךָ מֵשֶׁן זֶה לְךָ  
 oleum unctionis facta esto hoc mihi

לְדֹרוֹתֵיכֶם וְקִדְשִׁים יִהְיוּ לְךָ וְקִדְשִׁים יִהְיוּ לְךָ  
 in generationes vestras

עַל כֶּסֶף אָדָם לֹא יִסְךָ וְקִדְשִׁים יִהְיוּ לְךָ וְקִדְשִׁים יִהְיוּ לְךָ  
 Super carnem hominis ne effunditor:

וְבַמְתַּכְּתוֹ וְקִדְשִׁים יִהְיוּ לְךָ וְקִדְשִׁים יִהְיוּ לְךָ  
 compositione illius,

לֹא תַעֲשׂוּ כְמוֹתָיו וְקִדְשִׁים יִהְיוּ לְךָ וְקִדְשִׁים יִהְיוּ לְךָ  
 non facite simile illi.

קֹדֶשׁ הוּא וְקִדְשִׁים יִהְיוּ לְךָ וְקִדְשִׁים יִהְיוּ לְךָ  
 sacrum hoc est,

קֹדֶשׁ יִהְיֶה לְכֶם וְקִדְשִׁים יִהְיוּ לְךָ וְקִדְשִׁים יִהְיוּ לְךָ  
 sacrum esto vobis.

כְּמוֹתָיו



איש אשר ירקם כמותו *ένας*, ὅσπερ Φαρμακεύσει ὁμοιον αὐτῷ *Quisquis apparauerit simile illi*  
 וְאִשׁוֹ יִתֵּן מִמֶּנּוּ עֵרָר *καὶ ὅσπερ ἀναδώσει*  
 עֵץ אֵלָיו *ἕπερ ἐξώτερον, ἔ* *quisquis dederit de eo*  
*super extraneum,*

וְנִכְרַת מֵעַמּוֹ:  
 מִן אֵלָיו, *omnino ejiciatur ex populis suis.*

*Symbolum II. Reuchlini.*

וְרִיחַ נִיחּוֹר *ᾠβίψυξις κνισόθεντ*, *odor nidoro-*  
*sus in sacrificio.*

Gen. 8, 21. Lev. 2, 13.

וַיְבִן נֹחַ מִזְבֵּחַ לַיהוָה *Ἀνεσκεύασεν Σκύτι*  
 τὸ σφάγιον τῷ Ἰπάρχωνι *Exstruxit Noa altare*  
*Deo,*

וַיִּקַּח מִכָּל הַבְּהֵמָה הַטְּהוֹרָה *καὶ κατέλαβε ἐξ*  
 ὅλας τῆς βροσθήματ *καθαρῶν, ἔ* *accepit ex omni re-*  
*cude munda,*

וּמִכָּל הָעוֹף הַטְּהוֹר *καὶ ἐξ ὅλας πτείνῶν καθαρῶν,*  
*ἔ* *ex omni volucri munda,*

וַיַּעַל עֹלֹת בַּמִּזְבֵּחַ:  
 וַיִּמְלֹא טֹבַחַת הַשָּׁמֶן *καὶ ἰμολαυῖ holocausta*  
*in ara.*

וַיִּרְחַח יְהוָה אֶת רִיחַ הַנִּיחּוֹר *τότε ᾠβίψυξεν*  
 ὁ Ἰπάρχων τῷ *ᾠβίψυξι* *ἔ* *κνισόδης* *Tunc odora-*  
*tus est Deus odorem nidorosum,*

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו *καὶ ἐμαρτύρησεν ὁ*  
 Ἰπάρχων ἐμπελαδὸν *ἔ* *ᾠλάγχων* *αὐτῷ* *Tunc di-*  
*xit Deus ad cor suum:*

לֹא אֶסְפֹּךְ לְקַלְקֵל עוֹד אֶת הָאָרֶץ  
 לְכֹל אֲשֶׁר יֵלֵךְ עָלֶיהָ *καὶ ἰμολαυῖ*  
*ἑλεγχεῖν ἐν τῷ ἀνθεμοσεσῶν* *Non*  
*amplius reprehendam terram,*

בעבור האדם *ὡς ἔστι ἀνθρώπος, propter hominem:*

וְהָאָדָם כִּי יֵצֵר לֵב אָדָם *ὅτι ὄρεξις ἀπλάγχυσ τῆ ἀνθρώπου Quoniam cupiditas cordis hominis*

רַע מִנְעוּרָיו *πονηρὰ δὲ τῶν παρθεναίων αὐτῆ, mala est à juventute sua*

וְהִיא אֹסִיף עוֹד לְהַכּוֹת אֶת כָּל הַיּוֹם *καθῶς ἔπραξα, sicut feci. ὡς ἔστι ἐπὶ κτείνειν τὸ ὅλον ψυχῆιον neque amplius perdam omne vivum,*

כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי *καθῶς ἔπραξα, sicut feci.*

וְעוֹד כָּל יְמֵי הָאָרֶץ *Ἄς ἐπὶ ὅλαις ἡμεραις τῆ γῆς sed ἔ omnibus diebus terra*

זֶרַע וְקָצִיר וְקֹר וְחֹם *σπορὰ καὶ ἐκθερισμός, καρύδι καὶ καυμα sementis ἔ mesis, frigus ἔ aestus;*

וְלֹא יִשְׁכַּח: *καὶ ψυχρότης, ἡμέρας καὶ ἡλύγη εἰδὼς ἀποσιόνται. Estas ἔ hyems, dies ἔ nox, non cessabunt.*

Symbolum III.

קָטוֹר, *ἀπανθράκισμα, Suffitius sacer in ara.*

Exod. 30, 34. Exod. 25, 26

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה *Ἐμαρτύρησεν ὁ Ὑπάδων πρὸς Μωϋσῆν Dixit Deus ad Mosē.*

קַח לְךָ סַמִּים *καὶ λαβε πρὸς σε ὄσμας, Accipe fragrantia,*

בִּטְחָה *βδέλλιον, bdellium, gummi odoratum.*

וְשִׁחָלִית *ἀγασυλλίδα, gummi Ammoniacum,*

חֶלְבֵנָה *χαλβάνιον, Galbanum,*

סַמִּים *μασίχλω, mastichen.*

כֹּה



להריח בו *ὄσως τὸ ὡς ψύχειν ἐπ' αὐτῷ, ad odorandum in illo,*

: וכרת מעמיו: *ὄντως ἐκτραβέδω ἐκ τῶν δῆμων αὐτῶ, omnino ejiciatis e populis suis.*

Exod. 25, 23.

שטים עצי שלהן *σκεύασον τῆρασκελίδα ξύλων κυτίσων, Para mensam lignorum cytisorum:*

ארכו *ἀμτῖο* *δύο μωῶνες μακρότης αὐτῆς, duo cubiti longitudo ejus,*

ורחב *καὶ* *μυὼν εὐρύτης αὐτῆς, & cubitus latitudo ejus,*

: וחצי קומתו: *καὶ* *μυὼν ἡμισὺ ἀκμῆ αὐτῆς, & cubitus & dimidium altitudo ejus.*

טהור *καὶ* *רצפת ארתו זהב טהור, & ἄσπερον, Et tege illam auro puro,*

כביב *ועשית לו זר זהב סביב, καὶ* *σκεύασον αὐτῆ, & fac illi coronidem auream in circuitu:*

מסגרת *ועשית לו מסגרת, καὶ* *σκεύασον αὐτῆ, ὡς τειχίσματα, & fac illi parietem, clausuram,*

סביב *טופח סביב, καὶ* *σκεύασον αὐτῆ, ὡς τειχίσματα, & fac illi parietem, clausuram,*

מסגרת *ועשית לו מסגרת, καὶ* *σκεύασον αὐτῆ, ὡς τειχίσματα, & fac illi parietem, clausuram,*

סביב *למסגרתו, καὶ* *σκεύασον αὐτῆ, ὡς τειχίσματα, & fac illi parietem, clausuram,*

מסגרת *ועשית לו מסגרת, καὶ* *σκεύασον αὐτῆ, ὡς τειχίσματα, & fac illi parietem, clausuram,*

סביב *למסגרתו, καὶ* *σκεύασον αὐτῆ, ὡς τειχίσματα, & fac illi parietem, clausuram,*

מסגרת *ועשית לו מסגרת, καὶ* *σκεύασον αὐτῆ, ὡς τειχίσματα, & fac illi parietem, clausuram,*

סביב *למסגרתו, καὶ* *σκεύασον αὐτῆ, ὡς τειχίσματα, & fac illi parietem, clausuram,*

הפאות

וְנָתַתְּ אֶת הַטְּבָעוֹת עַל אַרְבַּע הַפְּאוֹת  
 ὄδοι: τὰς ἀγλατὰς πρὸς τὰς πέτηρας πέζας, &  
 pone annulos ad quatuor angulos,

וְנָתַתְּ אֶת הַטְּבָעוֹת עַל אַרְבַּע רַגְלָיו  
 γάλοις αὐτῆς, qui ad quatuor pedes ejus.

לְעֹמֶת הַמְּסַגֶּרֶת תְּחִינָה הַטְּבָעוֹת  
 δὸν τὸ περιείχισμα ἔσωσαν οἱ ἀγλαταί, Versus pa-  
 rietem, cincturam, sunt annuli,

וְנָתַתְּ לַכְּתִיבִים לְכָתִיבִים  
 πρὸς τὸ πρὸς τοῖς ῥάβδοις pro lo-  
 cis uerticem,

וְנָתַתְּ אֶת הַשֵּׁלַח  
 πρὸς τὸ ἀνίχθαι τὴν τετρα-  
 σκελίδα, ad portandum mensam.

וְנָתַתְּ אֶת הַכְּרִיבִים  
 Et para uestes,

וְנָתַתְּ עֵץ  
 ξύλα κυτίσων ex lignis cytiso-  
 rums

וְנָתַתְּ אֹתָם  
 ἵκετε αὐτὰς πυρσῶ &  
 obduc illos anro,

וְנָתַתְּ אֶת הַשֵּׁלַח  
 ἵνα ἀνίχθωσι αὐτοῖς  
 τὴν τετρασκελίδα, ut ferant illis mensam.

וְנָתַתְּ עֵצִים  
 ἵκετε αὐτὰς τῶν ξύλων αὐτῆς,  
 Et para orbis ejus,

וְנָתַתְּ כַּפְּתוֹת  
 καὶ πύξιδας αὐτῆς, & paxides ejus,  
 וְנָתַתְּ וַקְּשׁוֹת  
 καὶ σκαφὰς αὐτῆς & scutellas ejus,

וְנָתַתְּ מִנְקִיּוֹת  
 καὶ κανθάρους αὐτῆς, & cantharos  
 ejus,

וְנָתַתְּ יֶסֶד  
 ὡς περ καταπένδεται ἐπ' αὐ-  
 τοῖς, quibus libatur.

וְנָתַתְּ אֹתָם  
 ἵνα ἀνίχθωσι αὐτὰ, ex auro puro para ista

וְנָתַתְּ עַל הַשֵּׁלַח  
 καὶ ἀνατίθῃ ὑπὲρ τὴν τε-  
 τρασκελίδα, & pone super mensam

C

וְנָתַתְּ

לחם הפנים *λίχμα τῶν ὀστέων, panem dō-*  
*rum,*

לפני תמיד: *κατ' ἐνώπιον μὲς ἡμᾶτων, cor-*  
*ram me semper.*

*Symbolum IV.*

תמר עץ *Μετῳασμὸς κάπνης, Elatis*  
*fumi fragrantis.*

*Cant. 3, 6.*

כתמר עץ *καθὼς μετῳασμοὶ κάπνης,*  
*Sicut: elationes fumi,*

מקטורת מור ולבונה *μάλλον ἢ ἰσπανθρά-*  
*κισμα σμύνης καὶ λιβανωτῶ, magis quàm suff-*  
*fitus myrrha & thuris*

מכל אבקת רוכם *μάλλον ἢ ὄλον κῆπι-*  
*σμα κολλυρίου, magis quàm omnis pulvis*  
*apothecarii.*

*Symbolum V.*

מנורה *Σπινθήρ, Candelabrum aureum sacrum*  
*Exod. 25.*

עשית *σκέυασον σπινθή-*  
*ρα πυρσῶ καθαρῶ, Para candelabrum ex auro*  
*puro:*

תעשה *συνεχέα σκευασθή-*  
*τω ὁ σπινθήρ coharentiā continuā paretur cande-*  
*labrum:*

ירכה *κάρπῳ, αὐτῶ, carpus ejus,*  
וקנה *καὶ ὄναξ αὐτῶ, & calamus ejus,*  
גביעיה *σκαφίδια, αὐτῶ, vasa cava oblonga*  
*illius,*

כפתוריה *πτερυγία αὐτῶ ala aut pinnæ*  
*ejus,*

ופרחיה

ורפוחיה וה' καρπώματα αὐτῆς, *catenula ejus*  
*ex fructibus*

ויהו ממנה עץ אὐτῆς ἔσωσαν, *ex illo sunt.*

מקרים מביעים סκαφίδαε ἐκπεταζόμενα,  
*vasa cava bracteata.*

תרות *πυρῆες, lucernae,*

מלקחים *καταληπτικά, forcipes,*

מחתה *τύκθ, trulla.*

**Symbola quinque in annum fecula-  
 rem Reuchlini**

**MDCCXV. mense Octobri.**

**Symbolum I.**

קציעות מר אהליות *Σμύρνη, ξυλαλόαι, κά-  
 σια, Myrrha, aloë, & casia, e vestib. spiran-  
 tes.*

**Pl. 45, 9.**

ואהליות מר *σμύρνη וה' ξυλαλόαι (ἀγάλλο-  
 χα) myrrha & aloë,*

קציעות *κάσια, casia,*

בגרותך *κατασκευαί (ε, omnes ve-  
 stes tuae*

מן היכלי מן *ἐξ ἀποκλεισμάτων ἁγίων, ex scri-  
 ptis lentisci,*

מנו *μάλλον ἢ ὅσα κοσμησίσαι, pra-  
 aliis qua te ornant.*

**Gen. 27, 27.**

ויהו את ריה *ᾠρίψυξε ἦω ᾠρίψυξιν odo-  
 ratus est odorem*

בגרו *ἦων κτσκευῶν αὐτῆς, vestium ejus*

וַיְבָרֶכְהוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיךָ אֲנִי וְעַמִּי בְּבָרְכֶיךָ  
 τύρησε Benedixit illi, & dixit:

הַרְחֵם אֱלֹהֵינוּ אֶת הַבְּנוֹת הַרְחֵם אֶת הַבְּנוֹת  
 νηπίς μὲ ὡς πατρίδος βλάστης, En odor filii mei,  
 ut odor agri

יְהוָה יְבָרֶכְךָ וְעַמְּךָ אֲשֶׁר עִמָּךְ וְעַמְּךָ אֲשֶׁר עִמָּךְ  
 ὁσσησὲς εὐημερήθησεν ὁ ἱερεὺς  
 χων, cui benefecit Deus.

Symbolum II.

עֵשֶׂת כַּפְרִים עִם נְרוֹתֵי קַרְנֵי  
 καρυόφυλλοι μὲν ῥόδων  
 Caryophylli & rosa.

Cant. 4, 13. 14.

רַחֵם אֱלֹהֵינוּ אֶת הַבְּנוֹת הַרְחֵם אֶת הַבְּנוֹת  
 στέλεχρί σ8 Stolonae tui,  
 רְמוֹנִים רָבִדְוִסִים מְהֵלִים רֵוִיִּים series ma-  
 logranatorum,

עֵשֶׂת כַּפְרִים עִם נְרוֹתֵי קַרְנֵי  
 μὲν καρπῶν τραχημάτων, cum  
 fructibus bellariorum:

עֵשֶׂת כַּפְרִים עִם נְרוֹתֵי קַרְנֵי  
 καρυόφυλλα μὲν ῥόδων  
 caryophylli cum rosis,

וְכַרְכֹּם נָרְדֻס וְכַרְכֹּם, nardus &  
 crocus

קַנְה וְקַנְה קַנְה וְקַנְה, καλῶν & κινναμῶν calamus & cin-  
 namomum,

עֵשֶׂת כַּפְרִים עִם נְרוֹתֵי קַרְנֵי  
 μεθ' ὄλων ξύλων λιθά-  
 νωτῶν cum omnibus lignis thuriferis:

וְאֵלֶּיךָ מִן הַיַּם מִן הַיַּם, myrrha &  
 aloë,

עֵשֶׂת כַּפְרִים עִם נְרוֹתֵי קַרְנֵי  
 μεθ' ὄλων ἀρίστων  
 τῶν εὐοσμῶν, cum omnibus prestantissimis odori-  
 feris.

Sym-



**Symbolum III.**

ושנים שׁסׁו, *Lilia,*

Cant. 5, 13.

לחיו γαμφηλαῖ αὐτῆ, *gena ejus*

ושנים כערנות ὡς ὄρχη τῆ εὐοσμίας ut a-

*reola fragrans,*

מגדלות מרקחים μεγαλιζουσι Φαρμακα, *quo*

*extollunt tincturas aut colores.*

ושנים שפתותיו ὀφρύες αὐτῆ σ̄סׁו, *labia*  
*ejus lilia*

נטיפות מר עבר: δάπασα ζουσι μύρον ὄσφρα-

τον, *quo stillant unguentum odoriferum.*

**Symbolum IV.**

דוראים σ̄σ̄θ̄θ̄εῖα *Cydonia mala,*

Cant. 7, 14.

דוראים נתנו ריח σ̄σ̄θ̄θ̄όμηλα, ἃ ἀναδιδῶσι

ᾠδῶν σ̄σ̄θ̄θ̄εῖα *Cydonia, que dant fragrantiam,*

ריח מנרים ועל פתחיו כל מנרים καὶ ἃ ὑπὲρ τῶν ἐκτυ-

πώσεων ἡμῶν, ὅλα τραγήματα, ἃ ἔσ̄ *in cala-*  
*turis nostris, omnia bellaria,*

ישנים גם ירשים νεωτερικὰ γέ μὲν δῆλαια,

*vetera ἔ̄ noua*

ירשים צפנתי לך ἔ̄ταιρέ μὲ ἀνεσκέυασα σοι:

*amicæ mi apparavi tibi.*

**Symbolum V.**

צד μύρεψικόν, *Balsamum, Gen. 43, 11.*

צד מזורת הארץ קחו καταλάβετε ἐκ τῆ σ̄σ̄θ̄θ̄εῖα

מחשׁו τῆ ξηρῆς. *Accipite ex pretiosis terra*

בכליכם *ἅπλῃ τοῖς ἐργαλείοις ὑμῶν, in vasis vestris,*

והורידו לאיש מנחה *καὶ καθ' ἑστέρας πρὸς ἄρσενά συγκομιδὴν, & deferte ad virum illum munus,*

מעט צרי *μέτριον μυσίσματ' aliquid unguenti,*

מעט רבש *μέτριον φοινικίτ' aliquid vini palmei,*

נכארא *κοτρίανα, caricas, ficus siccas,*

לט *βαλανώδη, castaneas,*

בטניא *πισάκια, pistacia*

ושקרים *καρυώτιδας, & caryotides, caryotas (De quibus nos peculiari, libello,*

נקלבם *φοινικοβαλέν' De optimo Palaestinae fructu.)*

Index figurarum.

1. Jacobus in itinere ad Labanem, p. 6.
2. Moses à Nilo, p. 8.
3. Polycarpus in rogo, p. 11.
4. Scyphus, p. 15.



Ulricus de Hutten,

perillustris Eques Francus, in Encomio Reuchlini:

**H**ic vir hic est, cives, cui si Germania posset  
Ipsa loqui, tota in vocem confurgeret unam:

Maeste gravi virtute senex, tu moribus istis

Atque isto ingenio paris immortalia laudi

Ornamenta meæ. Per te, ne barbara dicar

Aut rudis, effectum est. Te nunc ego grata saluto.

Te grata amplector, te grata remuneropro tot

In patriam meritis. Quicquid debetur honoris,

Qui servat bello, vel qui me liberat armis,

Accipe. Præterea jubeo meminisse nepotes,

Et nomen celebrare tuum. Salve inclyte vindex,

Victor ave, dilecte Deo, dilecte parenti.

Fe-

Felix prole tua, felix tu Phorca superbo  
Semine, felices etiam materque pater-  
que,

Qui mihi, qui vobis talem genuistis a-  
lumnum.

Diceret hæc certe, caneret Germania  
certe.

At nos interea, quando hoc ita tempora  
poscunt,

Grata triumphanti canimus. Ne dicite  
cives,

Quenquam istas laudes merito majore  
tulisse.

Dicat Io, si se novit Germania, dicat.

At jam se novit, sensit se, sensit ad un-  
guem,

Et succlamat io miro lætissima plausu.

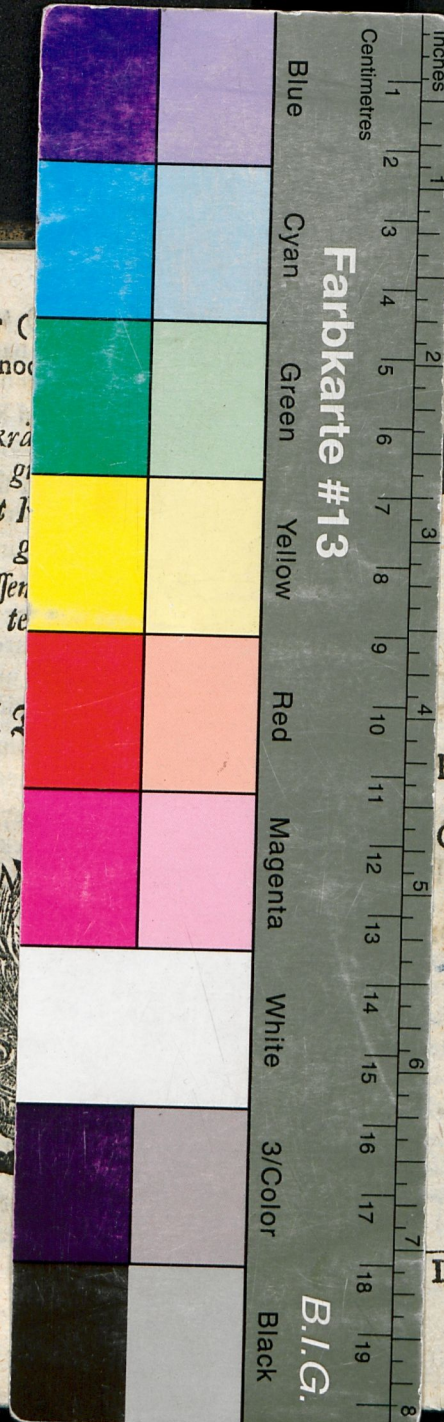
Dicite Io cives, & Io bis dicite cives.



Gl 1277

S





Farbkarte #13

Blue  
Cyan  
Green  
Yellow  
Red  
Magenta  
White  
3/Color  
Black

B.I.G.

<sup>2.</sup>  
**FESTUM**  
SECULARE  
**EUCHLINI**  
**ACADEMIA JULIA**  
M DCC XIII. XIV. XV.  
MENSE OCTOBRI

CELEBRANTE  
RMANNO von der ~~S~~hardt/  
ACADEMIÆ JULIÆ  
O. RECTORE ET PRÆPOSITO  
MARIÆBERG.

6 12712



HELMESTADII,  
LITERIS SCHNORRIANIS.

